

# City of blinding lights



Per Eloi A el dg., 09/09/2007 - 09:00

## Ciutat de llums resplandents

U2

-

How to dismantle an atomic bomb

### Lletra original

The more you see the less you know  
The less you find out as you go  
I knew much more then than I do now  
Neon hearts, dayglo eyes  
A city lit by fireflies  
They're advertising in the skies  
For people like us  
And I miss you when you're not around  
I'm getting ready to leave the ground  
Oh, you look so beautiful tonight  
In the city of blinding lights  
Don't look before you laugh  
Look ugly in a photograph  
Flash bulbs, purple irises  
The camera can't see  
I've seen you walk unafraid  
I've seen you in the clothes you made  
Can you see the beauty inside of me?  
What happened to the beauty I had  
Inside of me?  
And I miss you when you're not around  
I'm getting ready to leave the ground  
Oh, you look so beautiful tonight  
In the city of blinding lights  
Time, time  
Time, time  
Time won't leave me as I am  
But time Won't take the boy out of this man  
Oh, you look so beautiful tonight  
Oh, you look so beautiful tonight  
Oh, you look so beautiful tonight  
Yeah, in the city of blinding lights  
The more you know the less you feel  
Some pray for others steal  
Blessings not just  
For the ones who kneel, luckily

### Lletra traduïda

Cuanto mas ves menos sabes  
Menos averiguas cuanto mas avanzas  
Sabía mucho mas antes de lo que sé ahora  
Corazones de neón, ojos resplandecientes  
Una ciudad se ilumina por luciérnagas  
Que ponen publicidad en los cielos  
Para gente como nosotros  
Y te echo de menos cuando no estás cerca  
Me estoy preparando para dejar la tierra  
Oh, estás tan bonita esta noche  
En la ciudad de las luces cegadoras  
No mires antes de reírte  
Sales fea en una fotografía  
La bombilla del flash, lirios púrpuras  
Que la cámara no puede ver  
Te he visto caminar sin miedo  
Te he visto con las ropas que tu hiciste  
¿Puedes ver la belleza dentro de mí?  
¿Lo que ocurrió con la belleza que tuve  
Dentro de mí? Y te echo de menos cuando no estás cerca  
Me estoy preparando para dejar la tierra  
Oh, estás tan bonita esta noche  
En la ciudad de las luces cegadoras  
El tiempo, el tiempo  
El tiempo, el tiempo  
El tiempo no me dejará así como estoy  
Pero el tiempo No sacará al chico de este hombre  
Oh, estás tan bonita esta noche  
Oh, estás tan bonita esta noche  
Oh, estás tan bonita esta noche  
Si, en la ciudad de las luces cegadoras  
Cuanto mas sabes menos sientes  
Algunos rezan por el robo de otros  
Las bendiciones no son solo  
Para aquellos que se arrodillan, por suerte

## ... cercant campanes en la ciutat

---

La cançó parla de la troballa de quelcom autèntic en mig d'una ciutat que aliena, plena de llums, en la que, quan més avances menys entens. Contemplar la bellesa de l'estimada ens fa tornar a una mena d'estat originari on les coses ténen sentit, són bones i belles. Per a poder arribar a aquest estat cal veure-hi més enllà alhora que hom no defuig de l'entorn. És escombrant que la mestressa de casa troba la moneda perduda (Lc 15, 8-10). Per trobar allò autèntic cal saber contemplar allò més proper:

---

## Les campanes del temple (Anthony de Mello)

---

*El temple havia estat construït en una illa, i tenia un miler de campanes. Campanes grosses i petites foses pels millors artesans del món. Quan bufava el vent o batia la tempesta, totes les campanes repicaven una simfonia que encantava tots els qui l'escoltaven. Però, al cap dels segles, l'illa s'havia enfonsat a l'oceà i, també, les campanes del temple. Una antiga llegenda assegurava que les campanes continuaven repicant sense parar i que qualsevol que escoltés podria sentir-les. Mogut per aquesta llegenda, un jove recorregué milers de milles, decidit a escoltar aquelles campanes. Estigué assegut durant dies a tocar de mar, enfront de l'illa desapareguda i escoltà amb molta atenció. Però l'única cosa que sentia era el soroll del mar. Féu tots els esforços possibles per tapar-lo, però tot fou envà: el soroll del mar semblava inundar el món. Persistí en el seu intent durant setmanes. Quan l'envaí la desesperança, tingué ocasió d'escoltar els savis del poble, que parlaven amb unció de la misteriosa llegenda. Aleshores el seu cor s'inflamava...per a recaure en el desencoratjament quan, després de noves setmanes d'esforç, no obtingué cap resultat. Per fi decidí desistir del seu intent. Potser ell no estava destinat a escoltar les campanes. O potser no fóra certa la llegenda. Era el darrer dia d'estada allí i decidí acudir una darrera vegada al seu observatori, per dir adéu al mar, al cel, al vent i als cocoters. S'estirà damunt la sorra i per primera vegada escoltà el so del mar. Aviat restà tan absort amb aquell so que tot just si era conscient de sí mateix. Tan profund era el silenci que produïa el so. I enmig d'aquell silenci, el sentí! El repicar d'una campaneta, seguit pel d'una altra, i una altra, i una altra...! de seguida totes i cadascuna de les mil campanes del temple repicaven en una gloriosa harmonia, i el seu cor es veié absort en un èxtasi joiós.*

---